

保護者様 Para sa mga magulang

年 組 さん

定期健康診断のお知らせ（目の疾病）フィリピン語

Paalaala tugkol sa medical check up (Check up ng sakit sa mata)

定期健康診断の結果、下記のような結果となりましたのでお知らせします。早期に眼科医に受診され、診断および治療を受けられますようおすすめします。

なお、医師の診察を受けられましたら、受診報告書を学校（担任）へ提出してください。

Ang resulta ng pagsusuri sa mata ay nakasulat sa ibaba. Kaagad magpatingin sa doktor sa mata ng mabigyan lunas ito sa lalong madaling panahon. Kung nakapagpasuri sa doktor, isumite laman sa nakatalagang guro ang medical check-up report na nakadikit sa ibaba.

1 目の疾病の疑い May duda na may sakit sa mata

結膜炎 : Conjunctivitis (急性 acute / 慢性 chronic), アレルギー性結膜炎 : allergic conjunctivitis,
麦粒腫（ものもらい）: sty(e) / hordeolum, さん粒腫 : chalazion,
内反症（さかまつげ）: trichiasis (ingrowing eyelashes), 眼瞼縁炎 : lippitudo / marginal blepharitis,
眼瞼皮膚炎 : palpebriris / palpebra (eyelid) rash, その他 : Other ()

2 両眼視機能異常の疑い May duda na may functional disorder sa mata

受診報告書 Report ng Doktor

1 目の疾病（有・無） Sakit sa mata (Mayroon • Wala)

結膜炎 : Conjunctivitis (急性 acute / 慢性 chronic), アレルギー性結膜炎 : allergic conjunctivitis,
麦粒腫（ものもらい）: sty(e) / hordeolum, さん粒腫（マイボーム腺脂肪肉芽腫）: chalazion,
内反症（さかまつげ）: trichiasis (ingrowing eyelashes), 眼瞼縁炎 : lippitudo / marginal blepharitis,
眼瞼皮膚炎 : palpebriris / palpebra (eyelid) rash, その他 : Other ()

治療（要・否・経過観察） Pagpapagamot (kailangan • Hindi kailangan • Kailangang obserbahan pansalamantala)

登校（可・否） Pagpasok sa paaralan (Maaaring pumasok • Dapat lumiban sa klase)

感染の危険（有・無） Posibilidad ng inpeksyon (Mayroon • Wala)

プール（可・不可） Swimming (puwede • hindi puwede) その他 Iba pa ()

斜視 squint eye (内 in • 外 out • 上 up • 下 down) その他 Iba pa ()

2 両眼視機能異常（有・無） Probrema sa function ng kaliwa't kanagng mata.

・治療（要・否・経過観察） Pagpapagamot (Kailangan • Hindi kailangan • Kailangang obserbahan)

平成 年 月 日

Heisei Taon Buwan Araw

医療機関名 Pangalan ng ospital

医 師 名 Pangalan ng doktor

* 学校長 様 Para sa punong guro

上記のように受診の結果を報告します。

I-rereport ko sa inyo ang resulta ng pagsusuri ng doktor.

保護者名 Pangalan ng magulang